

BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT
POLGÁRMESTER

Polgármesteri Kabinett
leadva
2013 OKT 15.
Átvette: 

Ülés száma: 59-21 /2013.
Iktatószám: 79-301 /2013.
Az ülés időpontja: 2013. október 30.

ELŐTERJESZTÉS

A CSAPI-15 Vásárcsarnok és Piacfenntartó Korlátolt Felelősségű Társaság
2012. évi új, módosított beszámolójának az elfogadásáról

Tisztelt Képviselő-testület!

A gazdasági társaságokról szóló 2006. IV. törvény, valamint a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény alapján a képviselő-testület, mint alapító ellenőrzést gyakorol a gazdasági társaság felett. Ennek keretében a gazdasági társaságnak beszámoló készítési kötelezettsége van az eltelt gazdasági év eredményéről.

A Képviselő-testület 2013. április 24-én elfogadta a CSAPI-15 Kft. 2012. évi beszámolóját és annak mellékleteit. Mivel a társaság beszámolójának elfogadásakor még nem született polgármesteri döntés az ügyvezető igazgató prémium-kifizetéséről (ami nem automatikus), ezért a döntés meghozatala után a beszámolót és benne a mérleget módosítani kell. Ennek megfelelően a "személyi jellegű ráfordítások" csökkennek, az "eredmény" pedig növekszik (2.174 eFt-tal).

A módosított mérlegbeszámolót a Felügyelő Bizottság 2013. szeptember 22-én a 19/2013.(IX. 22.) sz. határozattal a könyvvizsgálói jelentés figyelembe vételével elfogadásra javasolta. A módosított beszámoló szerint a mérleg eszköz-forrás főösszegének egyező állománya 2012. december 31-én 294.522 e Ft, a mérleg szerinti eredménye 18.496 e Ft.

A fentiek alapján kérem a Tisztelt Képviselő-testületet az előterjesztés mellékletét képező beszámoló megvitatására és elfogadására.

B u d a p e s t, 2013. október „15”



László Tamás
polgármester

Mellékletek: 1. A CSAPI-15 Kft. 2012. évi módosított beszámolója
2. Független könyvvizsgálói jelentés
3. 19/2013. (IX. 22.) sz. FEB határozat

Témafelelős: Polgármesteri Kabinet.....

Egyeztetésre megküldve: Közgazdasági Főosztály

Bizottságok: KKESB PJB SZCSTB TVÉKB
 X X

Jegyzői láttamozás: 2013. október 14., Aláírás: [Signature]

Meghívandók: ügyvezető igazgató, FEB tagok, könyvvizsgáló

Határozati javaslat:

A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

1. megállapítva, hogy a mérleg eszköz-forrás főösszegének egyező állománya 2012. december 31-én 294.522 e Ft, mérleg szerinti eredménye 18.496 e Ft, valamint figyelembe véve a könyvvizsgáló jelentését és a felügyelő bizottság határozatát, **a CSAPI-15 Kft. 2012. évi módosított beszámolóját és annak mellékleteit elfogadja.**

Határidő: 2013. október 30.

Felelős: polgármester

2. a Kft. mérleg szerinti eredményét az eredménytartalékba helyezi.

Határidő: 2013. december 31.(felhasználásra)

Felelős: polgármester

A határozatok elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.

[Jogsabályi hivatkozás: a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX.. törvény 23.§ (5) bekezdése, a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény 4.§ (1) bekezdése, a gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. törvény]

[Handwritten signature]

1. melléklet

Statisztikai számjel:
Cégjegyzék száma:

11873855-6820-113-01
01-09-680801

A vállalkozás megnevezése:

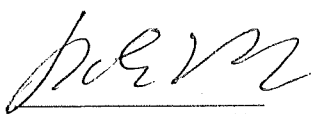
CSAPI-15 Vásárcsarnok és Piacfenntartó Kft.

A vállalkozás címe:

1156 Budapest, Nyírpalota u. 52.

Egyszerűsített éves beszámoló
2012.
módosítás

Budapest, 2013.09.20.


vállalkozás vezetője
(képviselője)

CSAPI - 15 KFT
1156 Bp., Nyírpalota út 52.
Adószám: 11873855-2-42
1

Statisztikai számjel:
Cégjegyzék száma:

11873855-6820-113-01
01-09-680801

Egyszerűsített éves beszámoló összköltség eljárással készített

EREDMÉNYKIMUTATÁSA

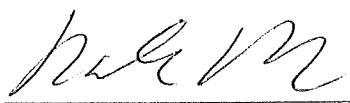
CSAPI-15 KFT.

adatok E Ft-ban

Tétel- szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosítá- sai	Tárgy év
a	b	c	d	e
I.	Értékesítés nettó árbevétele	211 710		211 710
II.	Aktivált saját teljesítmények értéke	0		0
III.	Egyéb bevételek	7 892		7 892
	III. sorból: visszaírt értékvesztés	0		0
IV.	Anyagjellegű ráfordítások	115 295		115 295
V.	Személyi jellegű ráfordítások	70 051	-2 415	67 636
VI.	Értékcsökkenési leírás	14 758		14 758
VII.	Egyéb ráfordítások	9 417		9 417
A.	ÜZEMI (ÜZLETI) TEVÉKENYSÉG EREDMÉNYE (I.+II.+ III.-IV.-V.-VI.-VII.)	10 081	2 415	12 496
VIII.	Pénzügyi műveletek bevételei	3 980		3 980
IX.	Pénzügyi műveletek ráfordításai	0		0
B.	PÉNZÜGYI MŰVELETEK EREDMÉNYE (VIII.-IX.)	3 980		3 980
C.	SZOKÁSOS VÁLLALKOZÁSI EREDMÉNY (+A.+B.)	14 061	2 415	16 476
X.	Rendkívüli bevételek	3 263		3 263
XI.	Rendkívüli ráfordítások	0		0
D.	RENDKÍVÜLI EREDMÉNY (X.-XI.)	3 263		3 263
E.	ADÓZÁS ELŐTTI EREDMÉNY (+C.+D.)	17 324	2 415	19 739
XII.	Adófizetési kötelezettség	1 002	241	1 243
F.	ADÓZOTT EREDMÉNY (+E.-XII.)	16 322	2 174	18 496
G.	MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY	16 322	2 174	18 496

Budapest, 2013.09.20.

P.H.


a vállalkozás vezetője
(képviselője)

CSAPI-15 KFT
1156 Bp., Nyírpalota út 52
Adószám: 11873855-2-42

Statisztikai számjel:
Cégjegyzék száma:

11873855-6820-113-01
01-09-680801

Egyszerűsített éves beszámoló MÉRLEG ""A"" változat


Eszközök (aktívák) CSAPI-15 KFT.

adatok E Ft-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosítá- sai	Tárgyév
a	b	c	d	e
01.	A. Befektetett eszközök (02.+04.+06.sor)	161 282		161 282
02.	I. IMMATERIÁLIS JAVAK	743		743
03.	02. Sorból: Immateriális javak érték helyesbítése			
04.	II. TÁRGYI ESZKÖZÖK	160 539		160 539
05.	04. sorból: Tárgyi eszközök érték helyesbítése			
06.	III. BEFEKTETETT PÉNZÜGYI ESZKÖZÖK	0		0
07.	06. sorból: Befektetett pénzügyi eszközök érték helyesbítése			
08.	B. Forgóeszközök (09.+10.+11.+12. sor)	130 579		130 338
09.	I. KÉSZLETEK			
10.	II. KÖVETELÉSEK	12 889	-241	12 648
11.	III. ÉRTÉKPAPÍROK			
12.	IV. PÉNZESZKÖZÖK	117 690		117 690
13.	C. Aktív időbeli elhatárolások	2 902		2 902
14.	ESZKÖZÖK ÖSSZESEN (01.+08.+13. sor)	294 763	-241	294 522

Budapest, 2013.09.20.

P.H.


a vállalkozás vezetője
(képviselője)

CSAPI-15 KFT
1156 Bp., Nyírpalota út 52.
Adószám: 11873855-2-47

Statisztikai számjel:
Cégjegyzék száma:

11873855-6820-113-01
01-09-680801

Egyszerűsített éves beszámoló MÉRLEG ""A"" változat

Források (passzívák) CSAPI-15 KFT.

adatok E Ft-ban

Sor- szám	A tétel megnevezése	Előző év	Előző év(ek) módosítá- sai	Tárgyév
a	b	c	d	e
15	D. Saját tőke (16.+18.+19.+20.+21.+22.+23. sor)	176 111	2 174	178 285
16	I. JEGYZETT TŐKE	10 090		10 090
17	16. Sorból: visszavásárolt tulajdoni részesedés névértéken	0		0
18	II. JEGYZETT, DE MÉG BE NEM FIZETETT TŐKE (-)	0		0
19	III. TŐKETARTALÉK	0		0
20	IV. EREDMÉNYTARTALÉK	116 980		116 980
21	V. LEKÖTÖTT TARTALÉK	32 719		32 719
22	VI. ÉRTÉKELÉSI TARTALÉK	0		0
23	VII. MÉRLEG SZERINTI EREDMÉNY	16 322	2 174	18 496
24	E. Céltartalékok	15 000		15 000
25	F. Kötelezettségek (26.+27.+28. sor)	27 382		27 382
26	I. HÁTRASOROLT KÖTELEZETTSÉGEK	0		0
27	II. HOSSZÚ LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	0		0
28	III. RÖVID LEJÁRATÚ KÖTELEZETTSÉGEK	27 382		27 382
29	G. Passzív időbeli elhatárolások	76 270	-2 415	73 855
30	FORRÁSOK ÖSSZESEN (15.+24.+25.+29. sor)	294 763	-241	294 522

Budapest, 2013.09.20.

P.H. a vállalkozás vezetője
(képviselője)

CSAPI-15 KFT
1156 Bp., Nyírpalota út 52.
Adószám: 11873855-2-42

Független könyvvizsgálói jelentés

A CSAPI-15 Vásárcsarnok és Piacfenntartó Kft tulajdonosának

Az egyszerűsített éves beszámolóról készült jelentés

Elvégeztük a CSAPI-15 Vásárcsarnok és Piacfenntartó Kft mellékelt 2012. évi módosított egyszerűsített éves beszámolójának a könyvvizsgálatát, amely egyszerűsített éves beszámoló a 2012. december 31-i fordulónapra az önellenőrzés után elkészített mérlegből – melyben az eszközök és források egyező végösszege 294.522 E Ft, a mérleg szerinti eredmény 18.496 E Ft (nyereség) –, és az ezen időponttal végződő évre vonatkozó eredménykimutatásból, valamint a számviteli politika meghatározó elemeit és az egyéb magyarázó információkat tartalmazó kiegészítő mellékletből áll.

A vezetés felelőssége az egyszerűsített éves beszámolóért

A vezetés felelős az egyszerűsített éves beszámolóban a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban történő elkészítéséért és valós bemutatásáért, valamint az olyan belső kontrollokért, amelyek a vezetés szükségesnek tart ahhoz, hogy lehetővé váljon az akár csalásból, akár hibából eredő lényeges hibás állításoktól mentes egyszerűsített éves beszámoló elkészítése.

A könyvvizsgáló felelőssége

A mi felelősségünk a módosított egyszerűsített éves beszámoló véleményezése könyvvizsgálatunk alapján. Könyvvizsgálatunkat a magyar Nemzeti Könyvvizsgálói Standardokkal összhangban hajtottuk végre. Ezek a standardok megkövetelik, hogy megfeleljünk az etikai követelményeknek, valamint hogy a könyvvizsgálatot úgy tervezzük meg és hajtsuk végre, hogy kellő bizonyosságot szerezzünk arról, hogy a módosított egyszerűsített éves beszámoló mentes-e a lényeges hibás állításoktól.

A könyvvizsgálat magában foglalja olyan eljárások végrehajtását, amelyek célja könyvvizsgálói bizonyítékot szerezni az egyszerűsített éves beszámolóban szereplő összegekről és közzétételekről. A kiválasztott eljárások, beleértve az egyszerűsített éves beszámoló akár csalásból, akár hibából eredő, lényeges hibás állításai kockázatainak felmérését is, a könyvvizsgáló megítélésétől függenek. A kockázatok ilyen felmérésekor a könyvvizsgáló az egyszerűsített éves beszámoló gazdálkodó egység általi elkészítése és valós bemutatása szempontjából releváns belső kontrollt azért mérlegeli, hogy olyan könyvvizsgálói eljárásokat tervezzen meg, amelyek az adott körülmények között megfelelőek, de nem azért, hogy a gazdálkodó egység belső kontrolljának hatékonyságára vonatkozóan véleményt mondjon. A könyvvizsgálat magában foglalja továbbá az alkalmazott számviteli politikák megfelelésének és a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűségének, valamint az egyszerűsített éves beszámoló átfogó prezentálásának értékelését is.

Meggyőződésünk, hogy a megszerzett könyvvizsgálói bizonyíték elegendő és megfelelő alapot nyújt könyvvizsgálói véleményünk megadásához.

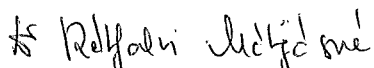
Vélemény

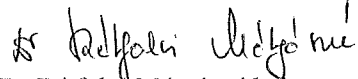
Véleményünk szerint a módosított egyszerűsített éves beszámoló megbízható és valós képet ad a 2012. december 31-én fennálló vagyoni és pénzügyi helyzetéről, valamint az ezen időponttal végződő évre vonatkozó jövedelmi helyzetéről a számviteli törvényben foglaltakkal összhangban.

Egyebek

Véleményünk korlátozása nélkül felhívjuk a figyelmet, hogy a 2012. évi beszámoló módosítására a Polgármester I/PK/37654/2/2013. határozata alapján került sor.

Budapest, 2013. szeptember 20.


Dr. Rétfalvi Mátýásné ügyvezető
EURO-KONTIR Könyvvizsgáló Kft
1119 Budapest, Etele út 63.
Nyilvántartási szám: 001699


Dr. Rétfalvi Mátýásné bejegyzett könyvvizsgáló
Nyilvántartási szám: 004137

Dr. Rétfalvi Mátýásné
bejegyzett könyvvizsgáló
Eng. sz.: 004137

EURO-KONTIR KFT.

A Csapi- 15 Kft. Felügyelőbizottságának határozata a Kft.

2012. évi módosított mérlegbeszámolójának

levelezés (e-mail) útján történt elfogadásáról.

A Polgármester úr 1/PK/37654/2/2013 számú határozata alapján a Csapi-15 Kft elkészítette a 2012. évi módosított beszámolóját, amelyet 2013. szeptember 20-án, a független könyvvizsgálói jelentéssel együtt Dr. Szaniszló Attila ügyvezető igazgató e-mail útján megküldött a Felügyelőbizottság részére.

Az auditált mérlegbeszámolót a Felügyelőbizottság tagjai áttanulmányozták és az abban foglaltakat egybehangzó szavazataikkal e-mail útján elfogadták.

19/2013.09.22. számú határozat:

A Felügyelőbizottság a CSAPI-15 Vásárcsarnok és Piacfenntartó Kft 2012. évi módosított mérlegbeszámolóját és annak mellékleteit a könyvvizsgáló jelentésben foglaltakkal 294.522 e Ft mérleg főösszeggel és 18.496 e Ft adózott eredménnyel elfogadta. Javasolja, hogy a beszámoló az alapító Önkormányzat képviselő-testületi ülése elé kerüljön elfogadásra.

A Felügyelőbizottság javasolja továbbá, hogy a 2012. évi módosított eredmény kerüljön az eredménytartalékba és azt a Csapi-15 Kft az Önkormányzat által jóváhagyott fejlesztési célokra fordítsa.

Budapest, 2013-09-23

.....*Antal Sándorné*.....

Antal Sándorné s.k.
FEB elnök